

## Più forc'adum! Un projet per la promoziun de la mendranzes te l'Europa

“Minority SafePack” è l'projet metù ajir da la FUEN, la Union Federala de la Nazionalitades europeanes, en outra paroles la Union de la Mendranzes etniches e de lengaz, con l'obietif de regoer dant che sie fora la di 3 de oril che ven un milion de sotscriziuns da arjonjer te amancol 7 stac membres de l'Union Europeana. Sul tegnr european la suma de la jent che fèsc pert de na mendranza etnica o linguistica se

pel la conscidrer de 50 milions e te la maor pert dei caji no à neguna defendura. Chesta scomenzadiva reverda ence la mendranzes sul tegnr talian, lo che l'ziel da arjonjer è de 55 mile firmes. La campania à metù man dal bas, dai medem sentadins europeans. L'obietif de Minority SafePack è chel de ruer a l'aproziun de n packet de mesures leedes a la promoziun de la cultura e del lengaz che à da vegnir prejentedes a la Comision Europeana.

La campania é sostegnuda a na vida finanzia-ra ence da la Region Trentin Suedtirol. L'assessor a la medranzes de lengaz Bepe Detomas recorda coche la desvalivaznes cultureels e de lengaz è un archiment per duc. Te l'ultima senteda de jonta provinziela ence l'president Arno Kompatscher à recordà la valuta del projet e à ence anonzià un contribut a pert per si sostegn. L'adezion è averta a duc i sentadins europeans sora i 18 egn. per sotfirmar

l'é debesen de pec' menuc. Per sostegnir la campania se pel se conleer al portal [www.inzieme.bz](http://www.inzieme.bz), opuramerter ence al portal [www.minority-safe-pack.eu](http://www.minority-safe-pack.eu). Outra informaziuns de la proponeta e scomenzadiva popolar tel register de la Comision Europeana é da troer te chesta direzion: [ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2017/000004](http://ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2017/000004). m.d.

### MÒCHENO

#### S Schbòrz Kraiz va Osterrach zòmm pet de gamoa' va Garait ver de pföllnen

Venerdì scorso a Frassilongo davanti al nuovo monumento ai caduti si è tenuta una cerimonia per onorare i soldati del comune che hanno perso la vita nel corso delle due guerre mondiali. Molte le personalità che hanno preso parte alla cerimonia: il presidente della Croce Nera Alta Austria Friderich Schuster; il delegato per l'Italia dell'associazione, Mario Eichtha; il vicesindaco di Frassilongo Giorgio Zanei; ed altri ancora. In seguito presso il municipio è stato consegnato il distintivo d'oro della Croce Nera al vicesindaco Giorgio Zanei, al segretario del gruppo Alpini Matteo Valentinotti e al comandante dei Vigili del fuoco volontari Vincenzo Laner. Occasione questa di comunione e amicizia tra associazioni italiane e austriache.

A jorhundert ist verpaidgongen van Earste Bèlt Kriag, a kriag as en viar jor hòt vil gabèckst de gònze bèlt.



## Denken de pföllnen en kriag

#### De toalnehmer van vraischòftn nem en monument van pföllnen

Dòra ist kemmen s zboate, pet òlla de sai'na toatn. En vourder vrait a en de vria en de gamoa' va Garait sai' kemmen gadenkt

de pföllnen en Earste ont en Zboate Bèlt Kriag, vour der nai monument van toatn en kriag va de gamoa' va Garait. En trèff hòt toalganommen s Schbòrz Kraiz va Osterrach; de vraischòft, augòngen en jor 1919, bill derhòltn s gadenk van pföllnen en kriag, iberhaupt pet monumentn ont vernaierta vraitoffer. En trèff hom toalganommen der president van Schbòrz Kraiz va Osterrach Friedrich Schuster ont der

Mario Eichtha, derstell va de vraischòft vern Balschlònt. En cerimonia sai' kemmen aa der vicepirgermoaster va Garait Giorgio Zanei, derstell va de Pro Loco, de Alpini, de vraibillega pompiarn ont der jungengruppe. En de vria vour en monument van pföllnen der pföff don Daniele Laghi hòt kein a gapett ont der Friedrich Schuster ont der Mario Eichtha hom gabellt denken de toatn, pet schea'na beirter as

zòmmhòltn de osterrachn ont de balschn. Hait pet de Unione Europea biar sai' glaimer; de grenzn sai' nea' mer asou bichte abia a vòrt. A vòrt biar sai' toalt gaben van grenzn ont va de politik, ober dòs hòt nèt za tea' pet de vraischòftn as hom toalganommen en doi trèff. De sai' gruppn as mitòrbetn pet vrait vern guat va peada de nazionalitet. De doi cerimonia bill sai' aa an moment ver de jungen, as learnen naia sòchen van kriag ont as sechen abia hait de osterrachn ont de balschn sai' glaimer. Dòra en gamoa' haus va Garait der president van Schbòrz Kraiz va Osterrach hòt ausgem der goldene distintivo van Schbòrz Kraiz en Giorgio Zanei, en viarer van Alpinigruppe va Garait Matteo Valentinotti, ont en viarer van vraibillega pompiarn va Garait Vincenzo Laner. Dòs bavai der monument en de toatn va kriag ist kemmen aupatt geltsgott en sei. Men denkt as en de gamoa' va Garait hòt s òndera zboa monumentn as denken de pföllnen, oa'n ka Kamauz ont an gadenkgrom ka Oachlait. Geltsgott en Mario Eichtha ont en naiòrbetn abia de doi de balschn ont de osterrachn vraischòftn hom se òlbe mear gaglaimert. Zan baipil, s Roat Kraiz va Osterrach ist oa'ne pet de gamoa' va Garait ver za organisiarn camping ver de kinder, velaicht schoa' en doi leistagest.

Nicola Oberosler

### AN MILLDJÙ FIRME ZO HALTA AU DI MINDARHAI TN IN EUROPA

## Du pist nèt alumma

“In varietate concordia – uniti nella diversità” è il leitmotiv dell'UE, fondato sui principi di uguaglianza, dignità, libertà, democrazia e legalità. Nell'ambito della tutela sociale, per mantenere inalterata la ricchezza culturale e linguistica di tutto il territorio europeo, “Non sei solo” è il movimento che nasce per chiedere all'Unione Europea di migliorare la tutela per le persone appartenenti a minoranze nazionali e linguistiche e di rafforzare la varietà culturale e linguistica all'interno dell'Unione. Servono un milione di firme affinché gli enti europei prendano in considerazione la possibilità di varare atti giuridici e misure ricomprese in settori quali le lingue regionali, l'educazione, la cultura, la politica e i media.

Bar hãm zait no opp un zua zen tang, finn atz zboa von aprile, zo lesa au an milldjù firme zoa zo maga vorsan in hoachan vodar Europa zo tüana eppaz zo halta au di mindarhaitn vodar gånzan Europa: nèt lai di sèllnen boda hãm a zung azpe üs, ma alle di laüt bodase höarn toal vo eppaz bodase auzziaget von länt bosa lem. Bar bizzan boll gerècht defatti ke di Unione Europea hatt soine burtzan afti grozan rèchtn von mentsch, daz earst von alln z' soina alle gelaich. Vor ditza izta aukhentgelekk in movimento Non sei solo – du pist nèt alumma khòbapar biar – boda, pittar hilfe von instituziungen bill aulesan ploaze firme zo maga schützan no mearar di mindarhaitn un alle di sèlln laüt bodase auzziang von ändarn umbrómm sa hãm odar a zung,

odar a kultur, a traditziung odar reidjóng alla dar soin. Dar Vorsitar vodar Privintz vo Tria Ugo Rossi o hatt gemacht bizzan ke ditza sachan in gantz bichte vor üs in Trentino o un ke dar segat gearn azta ploaze laüt lengda soi nãm: ma redet defatti vo schair vürztekh mildjù laüt in Europa boda soin toal vonar mindarhait. Zoa azta di Unione Europea hef à z' arbatada drau, almeno sim state mochana aulesan alle di firme. Vor 'z Beleschlânt da soin vünfunvürtzekhtausankh di laüt boda mochantn untarschraim: nèt sovl azmada drau pensärt. Vor ditza peade di Provintzn vo Tria un vo Poazan hãm ägenump ditza bichtegez sachan un hãm gevórst in Kamoüdar zo macha khennen in laüt dar Minority Safe



Pack, asó azpe da soin nã zo tüana di entn, di feräine un di intitutn vor di kultur bodada soin in di Redjóng. Ma mage vennen in mòdulo zo untarschraiba aft internet untar citizens iniziative afti sait vodar Unione Europea. Azma nèt hatt an kompiuter, 'z iz genumma gian in Kamou un auzvülln di kart. Ditza iz sichar eppaz bobar biar Lusérnar mang un mochan tüan: bar mochan zoang ke bar soinda hërta balda iz zo halta au a zung, a kultur, di traditziungen von an folk. Nèt lai di ünsarn però, ma alle di ändarn o.

Andrea Zotti

LADINO  
MOCHENO  
CIMBRO

[www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it](http://www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it)

**MINORANZE LINGUISTICHE**

**KULTURINSTITUT LUSÉRN**  
Via Mazzini / Pründle 5  
38040 Luserna / Lusérn (TN)  
t. +39 0464 789645 • f. +39 0464 788200  
[info@kil.lusern.it](mailto:info@kil.lusern.it) • [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

**ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN**  
Strada de la Pieif 7 - Sèn Jan/San Giovanni  
38039 Vich / Vigo di Fassa (TN)  
t. +39 0462 764267 • f. +39 0462 764909  
[info@istladin.net](mailto:info@istladin.net) • [www.istladin.net](http://www.istladin.net)

**BERSNTOLER KULTURINSTITUT**  
Loc. Tollerì 67  
38050 Palai en Bersntol / Palù del Fèrsina (TN)  
t. +39 0461 550073 • f. +39 0461 540221  
[kultur@kib.it](mailto:kultur@kib.it) • [www.bersntol.it](http://www.bersntol.it)